I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 812/2008 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Αυγούστου 2008

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ρωσίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1] («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 και το άρθρο 11 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 954/2006 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2006, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα (ΣΧΣ), καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ρωσίας [2],

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

(1) Μετά τη διεξαγωγή σχετικής έρευνας («η αρχική έρευνα»), το Συμβούλιο επέβαλε, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006, οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα (ΣΧΣ), καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ρωσίας.

2. Ειδική παρακολούθηση

(2) Μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006 και τη σχετική ενημέρωση της συμβουλευτικής επιτροπής, η Επιτροπή παρακολουθούσε με ιδιαίτερη προσοχή την εξέλιξη των εισαγωγών ΣΧΣ από όλες τις χώρες τις οποίες αφορούσαν τα μέτρα. Από την παρακολούθηση αυτή προέκυψε ότι, κατά το πρώτο εξάμηνο μετά την επιβολή των μέτρων, οι εξαγωγές του ρωσικού ομίλου παραγωγών-εξαγωγέων OAO TMK (OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant και OAO Seversky Tube Works και οι συνδεόμενες εταιρείες τους) (εφεξής «η TMK», «η εταιρεία» ή «ο όμιλος») προς την Κοινότητα μειώθηκαν εντυπωσιακά. Προέκυψαν επίσης ενδείξεις ότι θα πρέπει να επανεξετασθεί το επίπεδο του δασμού όσον αφορά την TMK. Πράγματι, οι πληροφορίες που παρέσχε η TMK σχετικά με το κόστος και τις τιμές στο ερωτηματολόγιο που υποβάλλεται στο πλαίσιο της παρακολούθησης έδειξαν ότι το περιθώριο ντάμπινγκ του ομίλου ήταν μικρότερο από το υφιστάμενο 35,8 %.

3. Έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης

(3) Με πρωτοβουλία της Επιτροπής, άρχισε μερική ενδιάμεση επανεξέταση του ανωτέρω κανονισμού όσον αφορά την TMK, βάσει αποδεικτικών στοιχείων που η Επιτροπή παρέλαβε από τον εν λόγω εξαγωγέα. Η εταιρεία υποστήριξε ότι οι συνθήκες που είχαν ως αποτέλεσμα τη θέσπιση του ισχύοντος μέτρου έχουν μεταβληθεί και ότι οι μεταβολές αυτές έχουν διαρκή χαρακτήρα. Υπενθυμίζεται ότι η TMK δεν είχε συνεργασθεί πλήρως κατά την αρχική έρευνα και ότι, για το λόγο αυτό, το περιθώριο ντάμπινγκ της εταιρείας αυτής είχε υπολογισθεί βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, δηλαδή της κανονικής αξίας άλλου ομίλου παραγωγών από τη Ρωσία, ο οποίος είχε συνεργασθεί κατά την έρευνα, καθώς και βάσει στοιχείων της Eurostat. Η TMK υποστήριξε ότι η αδυναμία της να συνεργασθεί κατά την αρχική έρευνα οφειλόταν κυρίως σε σημαντικές αλλαγές στο εσωτερικό της, οι οποίες είχαν ήδη ξεκινήσει να λαμβάνουν χώρα στον όμιλο κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας. Λόγω των εξαιρετικών αυτών συνθηκών που είχαν αντίκτυπο στην εταιρική διακυβέρνηση του ομίλου καθώς και στις λογιστικές και ελεγκτικές πρακτικές του, η TMK δεν ήταν σε θέση να παράσχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις τιμές και το κόστος κατά την αρχική έρευνα. Σύμφωνα με την εταιρεία, οι αλλαγές στην οργάνωσή της μετά την αρχική έρευνα είχαν ως αποτέλεσμα την απλοποίηση της εταιρικής της διάρθρωσης, τη βελτίωση της εταιρικής διακυβέρνησης και τη

[1] ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

[2] ΕΕ L 175 της 29.6.2006, σ. 4.

στροφή προς λογιστικές πρακτικές με βάση τα διεθνή πρότυπα χρηματοοικονομικής πληροφόρησης (IFRS), γεγονός που την καθιστά ικανή για συνεργασία. Επιπλέον, η TMK παρέσχε αποδεικτικά, εκ πρώτης όψεως, στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας με βάση τις εγχώριες τιμές της, το κόστος και τις τιμές εξαγωγής στην Κοινότητα θα είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του ντάμπινγκ σε επίπεδα πολύ χαμηλότερα από αυτό του ισχύοντος μέτρου. Επομένως, ισχυρίσθηκε ότι η συνέχιση της επιβολής μέτρων στο σημερινό επίπεδο, βάσει του επιπέδου ντάμπινγκ που είχε καθορισθεί στο παρελθόν, δεν είναι πλέον απαραίτητη για την αντιστάθμιση του ντάμπινγκ.

(4) Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης και αποφάσισε, με δική της πρωτοβουλία, να κινήσει μερική ενδιάμεση επανεξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το πεδίο της οποίας περιορίζεται στην εξέταση της πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς που είναι μέλη του ομίλου TMK. Στις 22 Ιουνίου 2007 η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση έναρξης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* [1] και ξεκίνησε την έρευνα.

(5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως την TMK, τις συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες καθώς και τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής σχετικά με την έναρξη της ενδιάμεσης επανεξέτασης. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.

(6) Η Επιτροπή απέστειλε επίσης ερωτηματολόγια στην TMK και τις συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες και έλαβε απαντήσεις εντός των προθεσμιών που καθορίστηκαν για τον σκοπό αυτό. Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ και διεξήγαγε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

— OAO Volzhsky Pipe Plant, Ρωσία

— OAO Taganrog Metallurgical Works, Ρωσία

— OAO Sinarsky Pipe Plant, Ρωσία

— OAO Seversky Tube Works, Ρωσία

— ZAO TMK Trade House, Ρωσία

— TMK Europe GmbH, Γερμανία

— TMK Global AG, Ελβετία

— TMK Italia s.r.l., Ιταλία

4. **Περίοδος έρευνας της επανεξέτασης**

(7) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2006 έως τις 31 Μαρτίου 2007 («περίοδος έρευνας της επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»).

Β. **ΕΡΕΥΝΑ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ**

1. **Υπό εξέταση προϊόν**

(8) Το προϊόν που αφορά η τρέχουσα επανεξέταση είναι το ίδιο με εκείνο της αρχικής έρευνας, δηλαδή ορισμένοι σωλήνες χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα, κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm, με ισοδύναμο αξίας άνθρακα (CEV) που δεν υπερβαίνει το 0,86 σύμφωνα με τον τύπο και τη χημική ανάλυση του Διεθνούς Ινστιτούτου Τεχνολογίας Συγκόλλησης [International Institute of Welding (IIW)] [2], καταγωγής Ρωσίας («το υπό εξέταση προϊόν»), που επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 και ex 7304 59 93 [3].

2. **Ομοειδές προϊόν**

(9) Το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Ρωσίας καθώς και εκείνο που εξάγεται στην Κοινότητα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και χρήσεις και, ως εκ τούτου, μπορούν να θεωρηθούν ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. **ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ**

1. **Κανονική αξία**

(10) Οι πωλήσεις στην εγχώρια αγορά πραγματοποιούνται μέσω συνδεδεμένης εταιρείας, της ZAO TMK Trade House, η οποία στη συνέχεια μεταπωλεί το υπό εξέταση προϊόν σε ανεξάρτητους πελάτες στη Ρωσία.

(11) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, καταρχάς εξετάσθηκε, όσον αφορά τους τέσσερις συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του ομίλου, κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικές, δηλαδή κατά πόσον ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων ήταν ίσος ή μεγαλύτερος από το 5 % του συνολικού όγκου των αντίστοιχων εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα. Ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος διαπιστώθηκε ότι είναι αντιπροσωπευτικός. Στη συνέχεια, οι υπηρεσίες της Επιτροπής προσδιόρισαν εκείνους τους τύπους του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν στην εγχώρια αγορά και ήταν πανομοιότυποι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που εξήχθησαν στην Κοινότητα.

[1] ΕΕ C 138 της 22.6.2007, σ. 37.

[2] Το CEV προσδιορίζεται σύμφωνα με την τεχνική έκθεση του Διεθνούς Ινστιτούτου Τεχνολογίας Συγκόλλησης: Technical Report, 1967, IIW doc. IX-535-67.

[3] Όπως ορίζεται επί του παρόντος στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1214/2007 της Επιτροπής, της 20ής Σεπτεμβρίου 2007, για την τροποποίηση του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 286 της 31.10.2007, σ. 1). Το καλυπτόμενο προϊόν καθορίζεται με το συνδυασμό της περιγραφής του προϊόντος στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006 και της περιγραφής του προϊόντος των αντίστοιχων κωδικών ΣΟ.

(12) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στις εγχώριες αγορές τους και που αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθηκε στην Κοινότητα, καθορίσθηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός ειδικού τύπου θεωρούνταν αρκετά αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την ΠΕ, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου αντιπροσώπευε το 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα.

(13) Στη συνέχεια, εξετάσθηκε κατά πόσον μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και προσδιορίσθηκε το ποσοστό των επικερδών πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες της εγχώριας αγοράς.

(14) Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο όγκος πωλήσεων του σχετικού τύπου του προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή ανώτερη του υπολογισθέντος κόστους παραγωγής αντιπροσώπευε πάνω από το 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του τύπου, και η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του τύπου ήταν ίση ή ανώτερη του κόστους παραγωγής, η κανονική αξία βασίσθηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίσθηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων αυτού του τύπου που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ, ανεξαρτήτως του αν οι εν λόγω πωλήσεις ήταν ή όχι επικερδείς. Όταν ο όγκος των επικερδών πωλήσεων του τύπου του προϊόντος αντιπροσώπευε ποσοστό 80 % ή μικρότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του τύπου ή όταν η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του τύπου ήταν μικρότερη του κόστους παραγωγής, η κανονική αξία βασίσθηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίσθηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των επικερδών πωλήσεων μόνον αυτού του τύπου, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω πωλήσεις αντιπροσώπευαν ποσοστό 10 % ή μεγαλύτερο των συνολικών πωλήσεων αυτού του τύπου. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο όγκος των επικερδών πωλήσεων οποιουδήποτε τύπου του προϊόντος αντιπροσώπευε ποσοστό μικρότερο του 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων, θεωρήθηκε ότι ο συγκεκριμένος αυτός τύπος του προϊόντος πωλήθηκε σε ανεπαρκείς ποσότητες και ότι η εγχώρια τιμή δεν μπορεί να αποτελέσει κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

(15) Κάθε φορά που οι εγχώριες τιμές ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος που πωλήθηκε από παραγωγό-εξαγωγέα δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, εφαρμόσθηκε διαφορετική μέθοδος. Εν προκειμένω, η Επιτροπή χρησιμοποίησε κατασκευασμένη κανονική αξία. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάσθηκε με την προσθήκη στο κόστος παραγωγής για τον παραγωγό-εξαγωγέα των εξαχθέντων τύπων προϊόντος, με τις κατάλληλες προσαρμογές, ενός εύλογου ποσού για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓ&Δ) και ενός εύλογου περιθωρίου κέρδους. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, το ποσοστό για τα έξοδα ΠΓ&Δ και το περιθώριο κέρδους βασίσθηκαν στα μέσα έξοδα ΠΓ&Δ και στο περιθώριο κέρδους των πωλήσεων στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων του ομοειδούς προϊόντος.

(16) Όσον αφορά το κόστος παραγωγής, και ιδίως το ενεργειακό κόστος σε σχέση με το φυσικό αέριο, εξετάσθηκε εάν οι τιμές του φυσικού αερίου που καταβλήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς αντικατόπτριζαν εύλογα το κόστος παραγωγής και διανομής φυσικού αερίου.

(17) Διαπιστώθηκε ότι η εγχώρια τιμή φυσικού αερίου που κατέβαλλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς ήταν περίπου το ένα τέταρτο της τιμής εξαγωγής του φυσικού αερίου από τη Ρωσία. Ως προς αυτό, από όλα τα διαθέσιμα στοιχεία προκύπτει ότι οι εγχώριες τιμές φυσικού αερίου στη Ρωσία είναι ελεγχόμενες τιμές, οι οποίες είναι πολύ χαμηλότερες από τις τιμές αγοράς που καταβάλλονται σε μη ελεγχόμενες αγορές όσον αφορά το φυσικό αέριο. Ως εκ τούτου, λόγω του ότι το κόστος του φυσικού αερίου δεν αντικατοπτριζόταν εύλογα στα αρχεία των παραγωγών-εξαγωγέων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, έπρεπε να προσαρμοσθεί ανάλογα. Λόγω της έλλειψης επαρκώς αντιπροσωπευτικών, μη στρεβλωμένων τιμών φυσικού αερίου όσον αφορά την εγχώρια αγορά της Ρωσίας, θεωρήθηκε σκόπιμο να βασισθεί η προσαρμογή, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5, σε πληροφορίες από άλλες αντιπροσωπευτικές αγορές. Η προσαρμοσμένη τιμή βασίσθηκε στη μέση τιμή του ρωσικού φυσικού αερίου όταν πωλούνταν προς εξαγωγή στα σύνορα Γερμανίας/Τσεχικής Δημοκρατίας (Waidhaus), προσαρμοσμένη ώστε να λαμβάνεται υπόψη το κόστος τοπικής διανομής. Λόγω του ότι το Waidhaus αποτελεί τον κύριο κόμβο για τις πωλήσεις ρωσικού φυσικού αερίου στην ΕΕ, η οποία είναι η μεγαλύτερη αγορά ρωσικού φυσικού αερίου και έχει τιμές που αντικατοπτρίζουν εύλογα το κόστος, μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτική αγορά κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(18) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους κατασκευάσθηκε η κανονική αξία, σύμφωνα με όσα αναφέρθηκαν ανωτέρω, ο υπολογισμός πραγματοποιήθηκε βάσει του κόστους παραγωγής των εξαγόμενων τύπων μετά την προσαρμογή του κόστους του φυσικού αερίου.

2. **Τιμή εξαγωγής**

(19) Όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις της TMK πραγματοποιούνταν μέσω συνδεδεμένων εταιρειών εγκατεστημένων σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στην Ελβετία. Κατά συνέπεια, η τιμή εξαγωγής καθορίσθηκε με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, δηλαδή χρησιμοποιώντας την πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή μεταπώλησης στη συνδεδεμένη εταιρεία, την οποία κατέβαλε ο πρώτος ανεξάρτητος αγοραστής στην Κοινότητα κατά την ΠΕΕ, αναπροσαρμοσμένη έτσι ώστε να ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα που έχουν ανακύψει μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης καθώς και για το κέρδος.

(20) Όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής που η συνδεδεμένη εταιρεία στην Ελβετία, η TMK Global AG, χρέωνε στους πελάτες στην Κοινότητα, η TMK υποστήριξε ότι δεν θα ήταν σωστό να συνάγεται το κέρδος, τα ΠΓ&Δ, τα έξοδα προμηθειών ή των τελών πρακτορείας από την τιμή εξαγωγής, διότι η TMK Global ενεργεί ως πλήρως ενταγμένο υποκατάστημα εξαγωγικών πωλήσεων εκτός της Κοινότητας. Σύμφωνα με την TMK, τέτοιου είδους συμπεράσματα θα ήταν δυνατόν να δικαιολογηθούν μόνον για εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα και οι οποίες αποτελούν μέρος του δικτύου εισαγωγών του ομίλου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

(21) Ο ανωτέρω ισχυρισμός έγινε δεκτός επειδή διαπιστώθηκε ότι η TMK Global, μετά τις οργανωτικές αλλαγές στο εσωτερικό του ομίλου, εξελίχθηκε σε υποκατάστημα εξαγωγών αρμόδιο για τις εξαγωγές εκτός της Κοινότητας και επίσης για τις εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα, παρά το γεγονός ότι ο όγκος των πωλήσεων αυτών συρρικνώθηκε και έφθασε σε χαμηλό επίπεδο πριν και κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Πράγματι, η TMK Global ενεργεί ως «κόμβος πωλήσεων» που απλοποιεί τις διαδικασίες αγοράς και τεκμηρίωσης για τα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών (front-offices) που είναι απευθείας εγκατεστημένα στις σημαντικές αγορές, π.χ. την TMK North America και την TMK Middle-East. Εκτελεί επίσης και άλλες λειτουργίες υποκαταστήματος εξαγωγών όσον αφορά τις εξαγωγικές πωλήσεις στις κύριες αγορές καθώς και στην Κοινότητα, όπως είναι η διοικητική λογιστική και η επιβολή προτύπων για την ιχνηλάτηση των εμπορευμάτων. Στο παρελθόν οι λειτουργίες αυτές εκτελούνταν από τα τοπικά τμήματα εξαγωγών κάθε μονάδας, αλλά σήμερα εκτελούνται από την TMK Global για λόγους κεντρικής οργάνωσης και εξασφάλισης της συνεκτικότητας.

3. **Σύγκριση**

(22) Η σύγκριση μεταξύ της σταθμισμένης κανονικής αξίας και της σταθμισμένης τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο εμπορίου. Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση, ελήφθησαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, οι διαφορές παραγόντων για τους οποίους αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Με βάση αυτά τα στοιχεία, έγιναν αναπροσαρμογές, όταν αυτό κρίθηκε σκόπιμο και αιτιολογημένο, για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των φυσικών χαρακτηριστικών, του κόστους μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, των πιστωτικών εξόδων, και των εισαγωγικών δασμών.

4. **Περιθώριο ντάμπινγκ**

(23) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά τύπο συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος. Η σύγκριση αυτή κατέδειξε την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ.

(24) Το περιθώριο ντάμπινγκ της TMK, εκφραζόμενο ως ποσοστό της καθαρή τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την επιβολή δασμού, διαπιστώθηκε ότι ήταν 27,2 %.

Δ. **ΔΙΑΡΚΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΩΝ ΜΕΤΑΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ**

(25) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον η μεταβολή των συνθηκών ήταν δυνατόν να θεωρηθεί εύλογα διαρκούς χαρακτήρα.

(26) Όσον αφορά το σημείο αυτό, υπενθυμίζεται ότι η TMK δεν συνεργάσθηκε καταλλήλως κατά την αρχική έρευνα. Για το λόγο αυτό, το περιθώριο ντάμπινγκ όσον αφορά την εταιρεία αυτή, το οποίο αποτελεί τη βάση για τον δασμό της τάξεως του 35,8 % που εφαρμόζεται σήμερα, καθορίσθηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Όσον αφορά τα διαθέσιμα στοιχεία, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την κανονική αξία που καθορίσθηκε για έναν άλλο ρωσικό όμιλο παραγωγών, ο οποίος συνεργάσθηκε, καθώς και στοιχεία της Eurostat.

(27) Η ανεπαρκής συνεργασία η οποία είχε ως αποτέλεσμα τη χρήση διαθέσιμων στοιχείων οφείλεται κατά κύριο λόγο σε σημαντικές εσωτερικές αλλαγές οι οποίες είχαν ήδη ξεκινήσει να λαμβάνουν χώρα στον όμιλο κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας. Λόγω αυτών των εξαιρετικών συνθηκών που είχαν αντίκτυπο στην εταιρική διακυβέρνηση του ομίλου καθώς και στις λογιστικές και ελεγκτικές πρακτικές του, η TMK δεν ήταν σε θέση να παράσχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις τιμές και το κόστος της κατά την αρχική έρευνα.

(28) Κατά την τρέχουσα έρευνα, η TMK συνεργάσθηκε πλήρως. Πράγματι, εν αντιθέσει με την αρχική έρευνα, όταν η κατάσταση του ομίλου ήταν ασταθής, τα στοιχεία που παρασχέθηκαν μέσω των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο κατά την τρέχουσα έρευνα κατέστη δυνατό να επιβεβαιωθούν με ικανοποιητικό τρόπο. Ως εκ τούτου, λόγω του ότι ο όμιλος παρέσχε αξιόπιστα στοιχεία σχετικά με την κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής, το περιθώριο ντάμπινγκ ήταν δυνατό να υπολογισθεί βάσει των στοιχείων που παρέσχε ο ίδιος ο όμιλος.

(29) Τα αποδεικτικά στοιχεία που ελήφθησαν κατά την έρευνα έδειξαν ότι οι αλλαγές στην εταιρική διάρθρωση και τις λογιστικές πρακτικές της TMK, οι οποίες επέτρεψαν στον όμιλο να συνεργασθεί στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας, θα πρέπει να θεωρηθεί ότι έχουν διαρκή χαρακτήρα διότι αφορούν τη μακροπρόθεσμη διάρθρωση του ομίλου.

(30) Κατά συνέπεια, θεωρείται ότι οι συνθήκες που οδήγησαν στην έναρξη της παρούσας επανεξέτασης δεν είναι πιθανό να αλλάξουν στο άμεσο μέλλον κατά τρόπο που να επηρεάζει τα συμπεράσματα της παρούσας επανεξέτασης. Ως εκ τούτου, θεωρείται ότι οι μεταβολές έχουν διαρκή χαρακτήρα.

Ε. **ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(31) Με βάση τα αποτελέσματα της έρευνας, θεωρείται σκόπιμο να τροποποιηθεί ο δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την TMK σε 27,2 %. Ο τροποποιημένος δασμός αντιντάμπινγκ θα πρέπει να καθορισθεί με βάση το διαπιστωμένο περιθώριο ντάμπινγκ καθώς αυτό είναι χαμηλότερο από το περιθώριο ζημίας που καθορίσθηκε στην αρχική έρευνα.

(32) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα βασικά γεγονότα και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί τροποποίηση κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006 και τους δόθηκε η δυνατότητα να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.

ΣΤ. **ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ**

(33) Κατόπιν της κοινολόγησης των βασικών γεγονότων και προβληματισμών βάσει των οποίων θα προτείνετο η τροποποίηση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την ΤΜΚ, ο όμιλος πρότεινε την ανάληψη υποχρεώσεων ως προς τις τιμές, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Η ανάληψη υποχρεώσεων που πρότεινε η ΤΜΚ δεν επέφερε τροποποιήσεις στο αρχικό συμπέρασμα της Επιτροπής ότι το υπό εξέταση προϊόν δεν ενδείκνυται για ανάληψη υποχρεώσεων σύμφωνα με τις αιτιολογικές σκέψεις 248 έως 250 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006. Πράγματι, η Επιτροπή θεωρεί ότι η υφιστάμενη πρόταση για ανάληψη υποχρεώσεων από την ΤΜΚ δεν αποτελεί λύση για τις τεχνικές δυσκολίες όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν, όπως προβλέπεται στην αιτιολογική σκέψη 248 του ανωτέρω κανονισμού, σε βαθμό που να καθιστά την προτεινόμενη ανάληψη υποχρεώσεων ως προς την τιμή εφαρμόσιμη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στον πίνακα του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006, προστίθενται τα εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
«Ρωσία	OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant και OAO Seversky Tube Works	27,2 %	A859»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Αυγούστου 2008.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
B. KOUCHNER